



HOME-SCHOOL AGREEMENTS WITH GREEN VALLEY SCHOOL

ACUERDOS ENTRE LAS FAMILIAS Y GREEN VALLEY SCHOOL

1. **Punctuality:** with regard to the time of arrival to and departure from school as well as with regard to parents' different payment obligations. 5% to 10% surcharge can be applied for late due dates payments. The school reserves the right to withhold students reports and to stop the allowance of a student to continue attending classes, until pending fees are paid to the school even during the school year.

Puntualidad: con relación a la hora de llegada y salida del colegio, así como con relación a las obligaciones de pago de los padres. Se aplicará un cargo adicional del 5% al 10% para pagos con demora. El colegio se reserva el derecho de retener la entrega de notas y el permiso de asistencia a clase de un estudiante, hasta que se realicen los pagos pendientes al colegio, inclusive durante el año escolar.

2. **Continual attendance to school:** any absences should be justified, and holidays must be taken on the specified school holidays dates set.

Asistencia continua al colegio: cualquier ausencia ha de ser justificada y pedimos que las vacaciones se tomen en las fechas específicas establecidas por el colegio.

3. **Respect and good communication:** we have created a beautiful, serene, dynamic learning environment therefore ask that there is always open, correct, sincere and respectful communication from parents towards other parents, towards the school staff, towards the school policies and school regulations and towards management.

Respeto y buena comunicación: hemos creado un entorno precioso, sereno y dinámico de aprendizaje por lo que pedimos que siempre haya una comunicación abierta, correcta, sincera y respetuosa de los padres hacia otros padres, hacia el personal del colegio, hacia la política y reglamento del colegio y hacia la dirección.

4. If the parent/guardian decides that their **child will leave the school for good**, it is necessary to provide a two months written notice within the school year, (only valid from September to May of the school year), in order to complete the payment obligations towards the school. The reservation fee is non-refundable.

En caso de causar baja, es necesario que se avise por escrito al colegio, con un mínimo de dos meses de antelación (únicamente válido de septiembre a mayo del curso en cuestión) y dentro del curso escolar, para poder finalizar con las obligaciones de pago acordadas con el colegio. El importe de reserva de plaza no es reembolsable.

5. The parents or tutors authorise the school to use and **publish photographs, videos and audio** of their children on the school's **Webpage**, social media sites and newspapers with educational and communication purposes. Otherwise, they need to send a written notice to the office that they do not authorise it.

Los padres o tutores autorizan al colegio a la toma y **uso de fotografías, vídeo y sonido** donde aparezcan sus hijos para su uso en la **Web del colegio**, redes sociales del colegio y periódicos con fines educativos y de comunicación. En caso de que no desee autorizar es necesario que entreguen por escrito una notificación de no autorización a la oficina.

6. **The School Admission Policies & Rules, for each school year**, are understood as agreed once the reservation fee is paid. The School Regulations & Policies can be found on the GVS Webpage and are also sent to parents with the admission or re-registration information email sent out every school year.

Las Políticas y Reglas de Admisión del colegio, para cada año escolar, se entienden acordadas una vez pagado el pago de inscripción o reinscripción. Las Regulaciones y Políticas del Colegio se pueden encontrar en la página Web de GVS y también se enviarán a los padres junto con el correo electrónico de información de admisión o reinscripción.

7. The school reserves the right to withdraw the place of a student in case of repetitive late fee payments or pending fees. In case there is a pending fee of the family towards the school, GVS reserves the right to not accept the enrolment of the student/s even if the re-enrolment payment has been made. In case of pending fees during the school year, GVS reserves the right to decide if the student may continue attending lessons during the school year at our school.

El colegio se reserva el derecho de retirar una plaza a un estudiante en el caso de pagos tardíos repetitivos y/o pagos pendientes. En caso de que exista una deuda pendiente de la familia hacia el colegio, GVS se reserva el derecho de no aceptar la reinscripción del/de los estudiante/s, inclusive en el caso de que el pago de la reserva de plaza se haya realizado. En caso de que la familia tenga pagos pendientes durante el curso escolar, GVS se reserva el derecho de decidir si el estudiante puede continuar asistiendo a clases durante el curso escolar en nuestro colegio.

8. It is the responsibility and obligation of the families to indicate to the school in written form, if there is a **change in the information** provided in the registration made, at the time of enrolment or during the school year, may it be it a new address, new phone numbers, authorisations, allergies, among others.

*Es responsabilidad y obligación de las familias que indiquen al colegio de forma escrita, si hay un **cambio en la información aportada** en el momento de inscripción o durante el curso escolar, ya sea una dirección nueva, teléfonos nuevos, autorizaciones, alergias, entre otros.*

If any one of these conditions is not respected on repeated occasions, the school can call the family to engage in a loving dialogue to try and solve the situation, and if considered necessary, may send a written notification. In order to renew your child's admission for the following year, it is important to respect all the above conditions. In case of serious offense, the school reserves the right of admission during the school year.

Si alguna de estas condiciones no se respeta, el colegio podrá hablar con la familia para establecer una conversación amorosa para intentar resolver la situación y, en el caso de que se considerara necesario, se enviará una notificación escrita. Para renovar la admisión de su hijo/a cada año, es primordial respetar todas las condiciones anteriormente descritas. En caso de una falta grave, el colegio se reserva el derecho de admisión durante el curso escolar.